



Bienvenue sur Verto !

Guide de l'utilisateur
Traduction Automatique





Table des matières

Vous connecter	3
Sélectionner le moteur dont vous avez besoin	4
Sélectionner les langues	4
Chargez le document que vous souhaitez traduire	5
Récupérer la traduction automatique	6
Page Explore et liste des moteurs	6
Service Client	7

Vous connecter

Sur votre navigateur Web, rendez-vous sur le site <https://login.linguacustodia.finance> et connectez-vous à votre espace de travail VERTO à l'aide des informations que vous avez reçues.



Login

English Nederlands Español Deutsch Français 日本語 Italiano

*Nom d'utilisateur ou mot de passe
oublié ? Contactez-nous
support@linguacustodia.com*

Welcome to VERTO by Lingua Custodia

Account ID:

User ID:

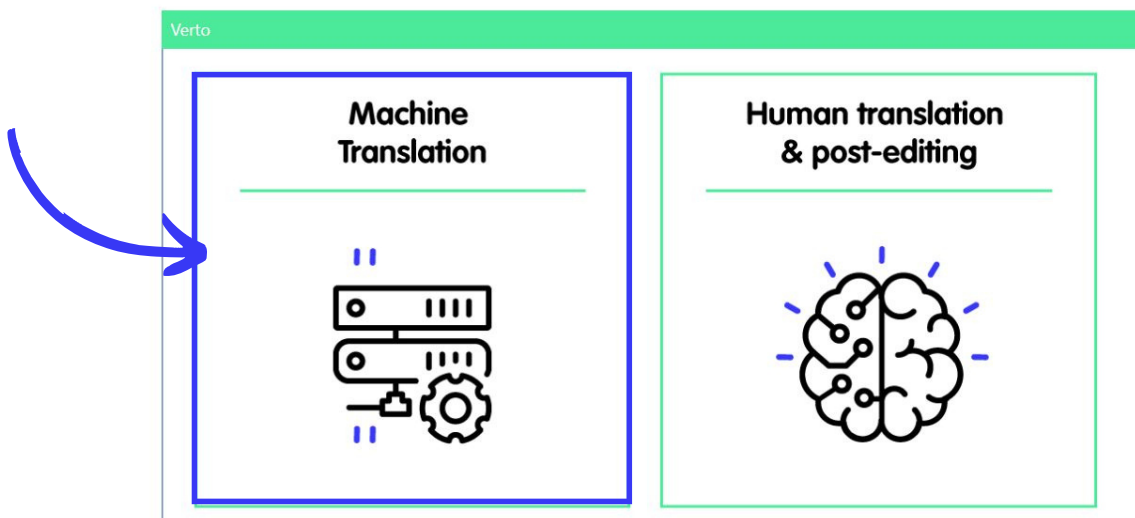
Password:



[Forgot your password?](#)

We trust our financial translation technology will help you translate your financial documents better and quicker.

Pour accéder à la traduction automatique, cliquez sur [Machine Translation](#)

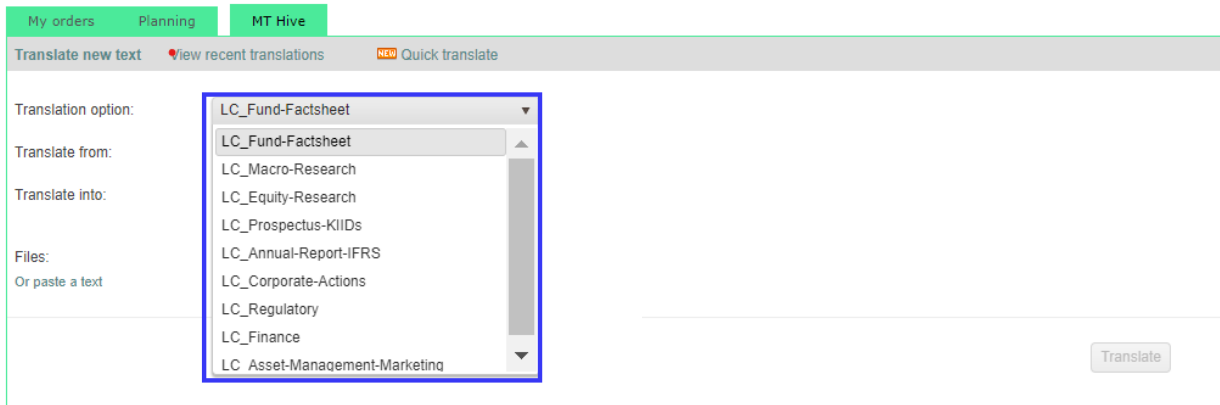


Sélectionner le moteur dont vous avez besoin

Sélectionnez le moteur le plus pertinent dans [Translation Option](#).

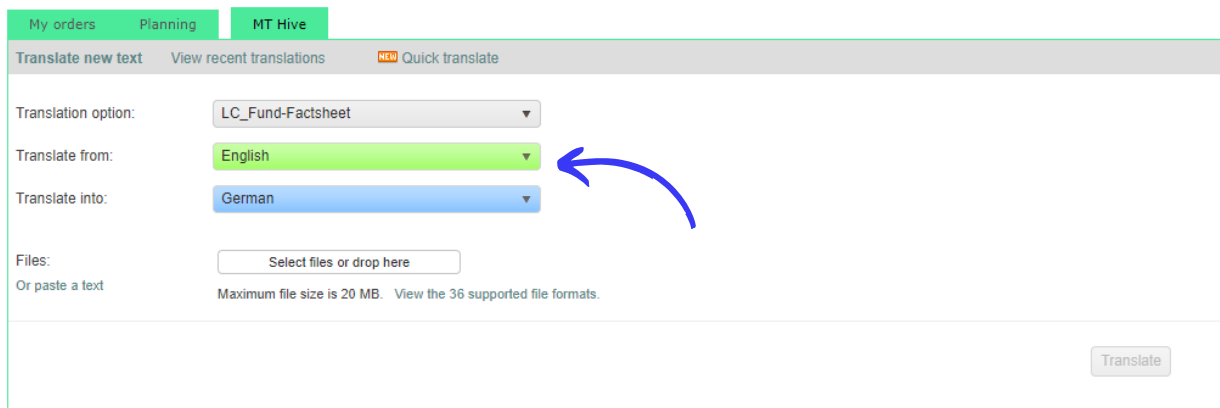
Chacun de nos moteurs est spécialisé par type de document afin optimiser ses performances.

Note: Si vous avez le moindre doute quant au choix du moteur correspondant à vos besoins, nous vous invitons à contacter notre équipe pour une assistance immédiate au +33 1 80 82 59 70.



The screenshot shows the 'MT Hive' interface with a dropdown menu for 'Translation option' open. The menu lists various document types: LC_Fund-Factsheet, LC_Macro-Research, LC_Equity-Research, LC_Prospectus-KIIDs, LC_Annual-Report-IFRS, LC_Corporate-Actions, LC_Regulatory, LC_Finance, and LC_Asset-Management-Marketing. The 'Translate' button is visible on the right.

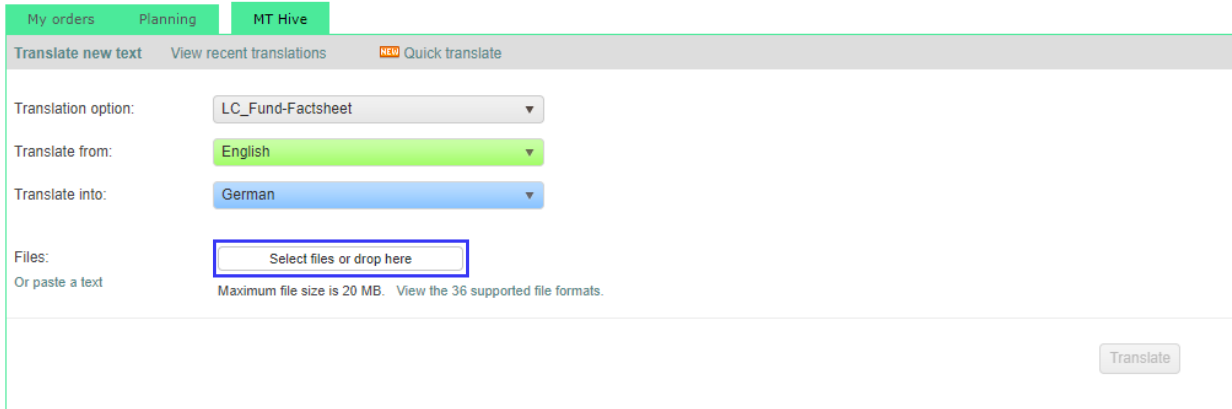
Choisir la [langue source](#) et la [langue cible](#)



The screenshot shows the 'MT Hive' interface with the 'Translate from' dropdown set to 'English' and the 'Translate into' dropdown set to 'German'. A blue arrow points to the 'English' selection. The 'Files' section includes a 'Select files or drop here' button and a note: 'Maximum file size is 20 MB. View the 36 supported file formats.' The 'Translate' button is visible on the right.

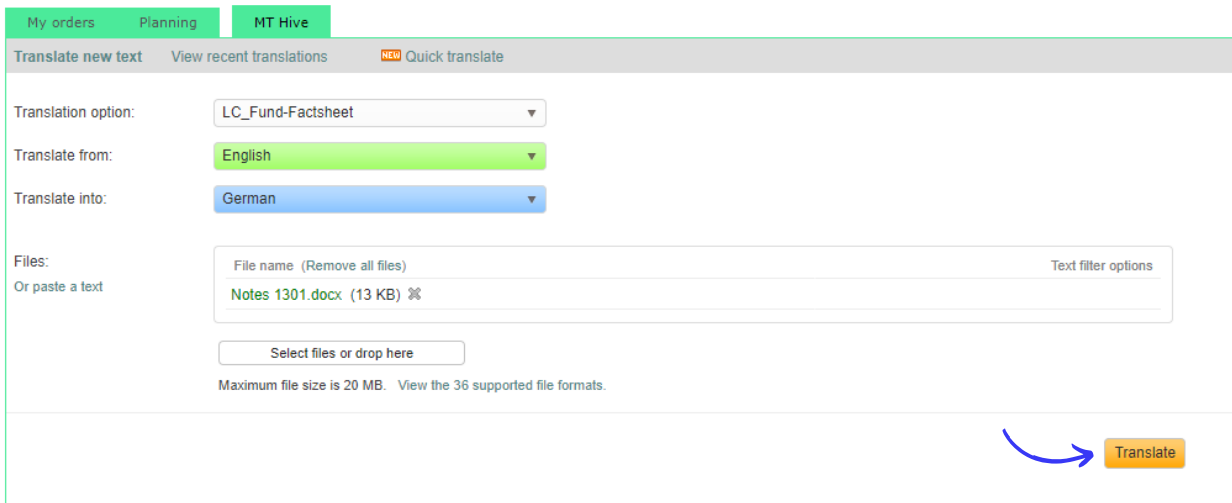
Chargez le document que vous souhaitez traduire

VERTO peut traiter jusqu'à 35 formats différents.



The screenshot shows the Verto translation interface. At the top, there are tabs for 'My orders', 'Planning', and 'MT Hive'. Below the tabs, there are links for 'Translate new text', 'View recent translations', and 'Quick translate'. The main form has three dropdown menus: 'Translation option' set to 'LC_Fund-Factsheet', 'Translate from' set to 'English', and 'Translate into' set to 'German'. Below these is a 'Files' section with a red-bordered box around the 'Select files or drop here' button. Below the button, it says 'Or paste a text' and 'Maximum file size is 20 MB. View the 36 supported file formats.' A 'Translate' button is located at the bottom right of the form.


Cliquez sur [Translate](#)



The screenshot shows the Verto translation interface with a file uploaded. The 'Files' section now displays 'Notes 1301.docx (13 KB)' with a trash icon. Below the file name is a 'Select files or drop here' button. The 'Translate' button at the bottom right is now highlighted with a blue arrow pointing to it.

Votre document/texte est en cours de traduction

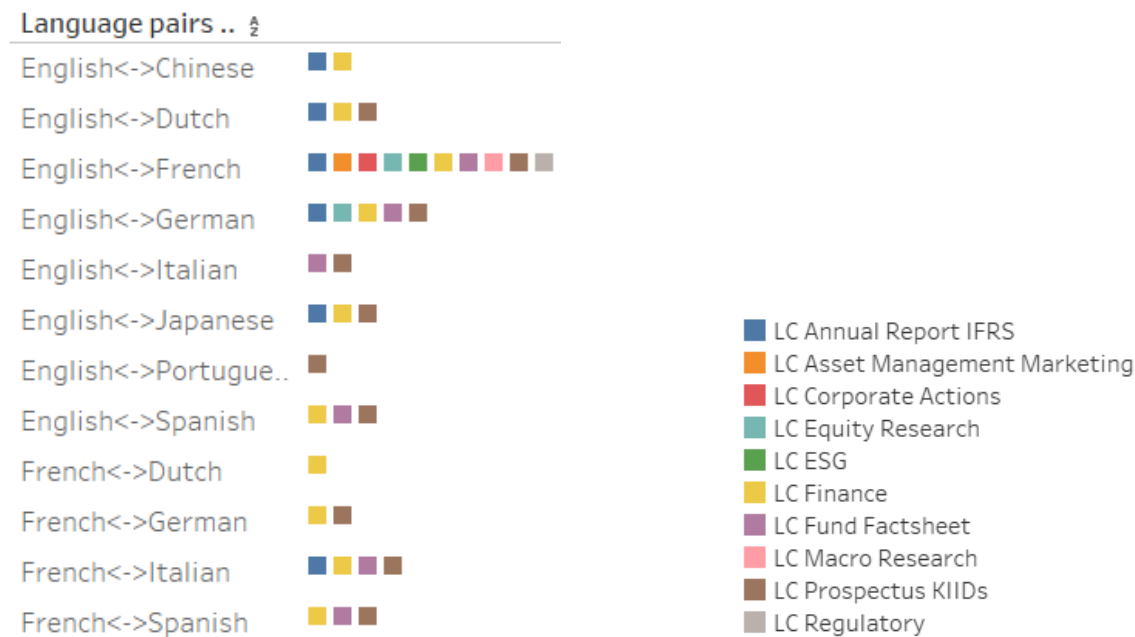
Une fois celle-ci terminée, vous pourrez télécharger le document traduit dans le même format que l'original (à l'exception des .pdf qui seront restitués au format Word)



The screenshot shows the 'MT Hive' interface. At the top, there are tabs for 'My orders', 'Planning', and 'MT Hive'. Below the tabs, there are options to 'Translate new text', 'View recent translations', and a 'Quick translate' button. The main area displays 'Your translation requests of the past 30 days:' with a table containing one entry: 'Valeurs 2.docx' (407 / 2 081 characters) translated from 'English to French'. A 'Download' button is visible next to the entry. At the bottom, there are navigation controls and a '10 items per page' dropdown.

Page Explore et liste des moteurs

La page Explore est un espace dédié, où vous pourrez trouver des informations utiles sur la traduction automatique, telle que la liste interactive de nos moteurs spécialisés. Accédez à la page en [cliquant ici](https://www.linguacustodia.finance/en/explore/) ou en allant sur: <https://www.linguacustodia.finance/en/explore/>



The screenshot shows the 'Language pairs ..' section. It lists various language pairs and the engines used for each. A legend on the right identifies the engines by color.

Language pair	Engines
English<->Chinese	LC Annual Report IFRS, LC Finance
English<->Dutch	LC Annual Report IFRS, LC Finance, LC Regulatory
English<->French	LC Annual Report IFRS, LC Asset Management Marketing, LC Corporate Actions, LC Equity Research, LC ESG, LC Finance, LC Fund Factsheet, LC Macro Research, LC Prospectus KIIDs, LC Regulatory
English<->German	LC Annual Report IFRS, LC Equity Research, LC Finance, LC Fund Factsheet
English<->Italian	LC Fund Factsheet, LC Regulatory
English<->Japanese	LC Annual Report IFRS, LC Finance, LC Regulatory
English<->Portugue..	LC Regulatory
English<->Spanish	LC Finance, LC Fund Factsheet, LC Regulatory
French<->Dutch	LC Finance
French<->German	LC Finance, LC Regulatory
French<->Italian	LC Annual Report IFRS, LC Finance, LC Fund Factsheet, LC Regulatory
French<->Spanish	LC Finance, LC Fund Factsheet, LC Regulatory



Service Client

Très occasionnellement, un message d'erreur tel que "translation failed" peut apparaître: il se peut qu'un problème de connexion à Internet se soit produit. Dans ce cas, nous vous conseillons, dans un premier temps, de réessayer.

Si le message apparaît à nouveau, veuillez envoyer un courriel à support@linguacustodia.com avec le document que vous souhaitez traduire pour que notre équipe analyse le problème et donne suite rapidement à votre demande.

Vous pouvez également contacter notre équipe au +33 1 80 82 59 70 si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide quant à l'utilisation de Verto.